

# Programa de Julio - Agosto en la Biblioteca Publica de Hawaiian Gardens

11940 Carson St., Hawaiian Gardens, CA 90716  
(562) 496-1212/ colapublib.org

## July /August Events at the Hawaiian Gardens Public Library

11940 Carson St., Hawaiian Gardens, CA 90716  
(562) 496-1212/ colapublib.org

<b>Tuesday &amp; Wednesday</b>	12:00pm – 8:00pm
<b>Thursday</b>	10:00am – 6:00pm
<b>Friday &amp; Saturday</b>	9:00am – 5:00pm
<b>Sunday &amp; Monday</b>	CLOSED

**Use your Los Angeles County Library Card to access the following FREE services at colapublib.org:**

**Overdrive** - Check out up to 15 e-books and Audiobooks using your smartphone or tablet.

**Freemal** - Get 5 free songs downloads a week and unlimited streaming.

**Zinio** - Download magazines that may not be available at your local library.

**Hoopla** - Stream the latest movies on Hoopla.

### Toddler Story Time - Ages 0-5

**First Wednesday of the month – 11:00am to 12:00pm**

Join us every first Wednesday of the month for stories, songs and a simple art activity!

### Coloring Extravaganza! - Kids

**Wednesday, July 6, 2016 – 3:00pm to 4:00pm**

Help us decorate the library! We'll work together to color posters to display!

### Princesses, Knights, and Dragons - Let the Games Begin! Music Show - Kids

**Wednesday, July 13, 2016 – 3:00pm to 4:00pm**

Whether you're being a trickster, jousting, or fighting dragons, you're going to have a great time at this interactive musical adventure!

### Fantastick Patrick and His One Man Circus Band - Kids

**Wednesday, July 20, 2016 – 3:00pm to 4:00pm**

Get ready to laugh and have fun with Patrick and his one-man circus band!

### End of Summer Party With Puppets and Magic! - Kids

**Wednesday, July 27, 2016 – 3:00pm to 4:00pm**

It's the end of Summer! Join us for one last hurrah before school begins!

### Friends of the Library

Hawaiian Gardens Friends of the Library is a member-supported, nonprofit organization that fundraises, promotes and works with volunteers to provide support for the Hawaiian Gardens Public Library.

Become a Friend today and help support our library with events and fundraisers to provide additional library services and programs for our community.

### Martes y Miércoles

12:00pm-8:00pm

### Jueves

10:00am - 6:00pm

### Viernes y Sábado

9:00am - 5:00pm

### Domingo y Lunes

CERRADO

**Utilice su tarjeta de Biblioteca del Condado de Los Angeles para acceder a los siguientes servicios GRATIS en colapublib.org:**

**Overdrive** - Echa un vistazo a hasta 15 libros electrónicos y audiolibros utilizando tu teléfono inteligente o tableta.

**Freemal** - Descarga 5 canciones gratis a la semana y obtén streaming ilimitado.

**Zinio** - Descarga revistas que no estén disponibles en tu biblioteca local.

**Hoopla** - Mira las películas más recientes en Hoopla.

### Cuentos Para Niños - Edades 0-5

**El primer miércoles del mes – 11:00am to 12:00pm**

Únase a nosotros cada primer miércoles del mes para cuentos, canciones y una simple actividad de arte!

### Colorear Extravaganza! - Niños

**Miércoles, 6 de julio del 2016 – 3:00pm to 4:00pm**

Ayúdanos a decorar la biblioteca! Vamos a trabajar juntos para pintar carteles para mostrar.

### Princesas, Caballeros y Dragones - Empezemos los juegos! Demostración de Música - Niños

**Miércoles, 13 de julio del 2016 – 3:00pm to 4:00pm**

Ya sea que vayas a ser un embaucador, o luchador contra los dragones, vas a tener un buen tiempo en esta aventura musical interactiva!

### Fantastick Patrick y Su Banda de Circo de Solo Un Hombre- Niños

**Miércoles, 20 de julio del 2016 – 3:00pm to 4:00pm**

Prepárese para reírse y divertirse con Patrick y su banda de circo de un solo hombre!

### Fiesta de Fin de Verano con Titeres y Magia! - Niños

**Miércoles, 27 de julio del 2016 – 3:00pm to 4:00pm**

Es el final del verano! Únase a nosotros para una última hurra antes de que comience la escuela.

### Amigos de la Biblioteca

Friends of the Library "Amigos de la Biblioteca Hawaiian Gardens" es una organización financiada por miembros de tal sin fines de lucro que recauda fondos, promueve y trabaja con voluntarios para proporcionar apoyo a la Biblioteca Pública de Hawaiian Gardens.

Conviértete en un amigo hoy y ayuda a apoyar a nuestra biblioteca con eventos y recaudaciones de fondos para proveer servicios y programas adicionales a nuestra comunidad.

City of Hawaiian Gardens  
21815 Pioneer Boulevard  
Hawaiian Gardens, CA 90716  
562.420.2641

ECRWSS  
Postal Patron Local

PRST STD  
U.S POSTAGE  
PAID  
PERMIT NO. 47  
CYPRESS, CA



July/August 2016

21815 Pioneer Blvd. Hawaiian Gardens CA 90716

tel. (562) 420-2641 | (562) 496-3708



## What's Inside

• National Night Out 2016

### Community

• Parade/Carnival Re-cap 2  
 • Parade/Carnival Sponsor Recognition.....3

### Public Safety

• 4th of July Celebration & Illegal Fireworks/ Neighborhood Safety Meetings 4

### Community

• The Gardens Casino .....5  
 • Illegal Dumping/ Bulky Item Pick-Up/.....6  
 • 14th Annual Car Show/16th Annual Pow Wow/ Free Health Fair..7

### Human Services

• Programs & Activities/ Y.A.L. Contest Winner/ Movies in the Park .....8  
 • Annual Scholarship Dinner Re-Cap/ Activate HG/ Save the Date Golf Tournament .....9  
 • Senior of the Month/ FHCCGLA .....10

### Calendars

• July/ August .....11

Library Corner.....12

## National Night Out 2016

On the first Tuesday of August, neighbors throughout Hawaiian Gardens are being invited to join local families, friends, law enforcement, city officials, and Veterans gathering together in our community to promote safety in our neighborhoods at this years Peace March.

**Tuesday, August 2, 2016**

**Peace March - City Hall check in at 5:30pm**

**Community Barbecue**

**Public Safety Center 6:00-8:00pm**

The Peace March will begin at City Hall, where participants will receive a free NNO T-shirt and will end at the Safety Center with a Community Barbecue, Entertainment, Informational Booths and Activities. The march will be led by Fire Station #34 and escorted by the Sheriff's Department, with many of our City officials, youth groups and athletic teams, all walking together with our Residents, in a safe, enjoyable atmosphere.

This is an excellent opportunity for you and your neighbors to socialize and join fellow citizens in our community fight against crime and provide a higher quality of life for "our youth, our future".

## Noche Nacional 2016

El primer martes del mes de agosto, se invita a los vecinos a lo largo de Hawaiian Gardens a unirse a las familias locales, amigos, la policía, funcionarios de la ciudad, y veteranos a estar en comunidad para promover la seguridad en nuestros vecindarios en la Marcha de Paz de este año.

**Martes, 02 de agosto del 2016**

**Marcha de la Paz – Registración a las 5:30pm**

**Barbecue Para La Comunidad**

**Centro de Seguridad Pública de 6:00-8:00pm**

La Marcha por la Paz se iniciará en el Ayuntamiento, donde los participantes recibirán camisetas NNO gratis y finalizara en el Centro de Seguridad con un barbecue para la comunidad, entretenimiento, cabinas informacionales y actividades. La marcha estará encabezada por la estación de bomberos # 34 que estarán acompañados por el Departamento del Sheriff, con muchos de nuestros funcionarios de la ciudad, grupos de jóvenes y equipos deportivos, todos caminando juntos con nuestros residentes, en un ambiente seguro, agradable.

Esta es una excelente oportunidad para que usted y sus vecinos socialicen y se unan como ciudadanos en nuestra lucha contra la delincuencia en la comunidad para proporcionar una mayor calidad de vida para "nuestra juventud, nuestro futuro".



City Cable programming is available on:

Time Warner Channel 36

Frontier Fios Channel 16

Live Stream: [www.hgcity.viebit.com](http://www.hgcity.viebit.com)

Video on Demand: [HGCity.org](http://HGCity.org)





**COME AND  
PLAY  
CELEBRATION 2016  
HAWAIIAN GARDENS**



## Hawaiian Gardens 52nd Anniversary

The City of Hawaiian Gardens celebrated their 52nd Anniversary Parade & Carnival this past April. "Come and Play" was the chosen theme for the 2016 celebration, as a shout out to our residents and our neighbors to participate in the recreational activities that our City has to offer. This message was greatly received by all as we had over 1,000 participants and spectators celebrating our great City.

This year's parade line-up included floats, marching bands, community programs, youth organizations, and a variety of special guests.

## Hawaiian Gardens 52 Aniversario

La ciudad de Hawaiian Gardens celebró su anual Desfile y Carnaval por su 52 Aniversario este pasado abril. "Come and Play (Ven a Jugar)", fue el tema elegido para la celebración del 2016, como un grito a nuestros residentes y nuestros vecinos a participar en las actividades recreativas que nuestra ciudad tiene para ofrecer. Este mensaje fue bien recibido por todos, ya que hubieron más de 1,000 participantes y espectadores que celebraron nuestra gran ciudad.

Este año el desfile de formación incluyó carrozas, bandas de música, programas comunitarios, organizaciones juveniles, y una variedad de invitados especiales.





# FLOAT SPONSORS

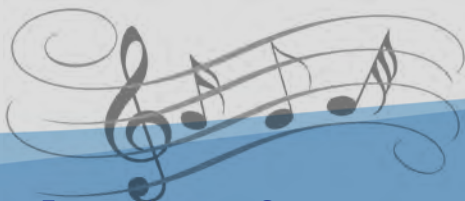
A special thank you to this year's sponsors for their generous support!  
 Agradecimientos especiales a los patrocinadores de este año  
 por su generoso apoyo!



Supervisor

**Don Knabe**

County of Los Angeles • Fourth District



Entertainment Sponsor  
 Englander, Knabe & Allen



Carnival Ride Sponsor  
 Nationwide Environmental Services

EVENT Supporter  
 Willdan Group, Inc.  
 Joe A Gonsalves & Son  
 Julian's Mexican Food Products  
 L. Curti Truck & Equipment  
 Dale G Carey



# Public Safety/Seguridad Pública

## INDEPENDENCE DAY CELEBRATION

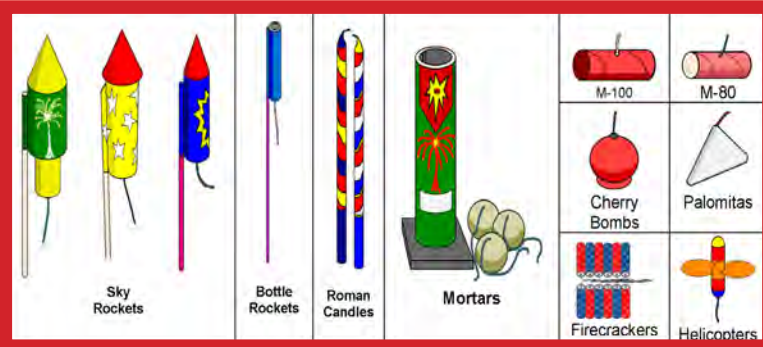
Join the City of Hawaiian Gardens in celebrating America's 240th year this Independence Day!

**Saturday, July 2, 2016**  
**Fedde Sports Complex**  
**6:00pm – 10:00pm**

Festivities include music, entertainment and games & activities for the entire family! The night will conclude with spectacular fireworks display beginning at 9:45pm.

In-N-Out Hamburgers/Cheeseburgers will also be available for purchase for \$1.00 each, limit 2 per person, while supplies last.

As a reminder: always use caution when using "Safe and Sane" fireworks at home. To obtain more information visit [www.fire.lacounty.gov](http://www.fire.lacounty.gov).



### ZERO TOLERANCE - USE OF ILLEGAL FIREWORKS IS PROHIBITED IN THE CITY OF HAWAIIAN GARDENS

Numerous injuries and property damage are caused by the use of illegal fireworks and this year there is added concern as we live in drought-stricken California.

The Los Angeles County Sheriff and Fire Department will be out in full force this 4th of July and the days leading up to the holiday, on the lookout for residents using or in possession of illegal and dangerous fireworks. Penalties for possessing illegal fireworks can range from a substantial fine and/or confinement in the County Jail.

To report anyone in possession of illegal fireworks or anyone selling illegal fireworks in your neighborhood, call the Lakewood Sheriff's Station at (562) 623-3500. You can also report anonymously by visiting [www.lacrimestoppers.org](http://www.lacrimestoppers.org), or by texting 274637 and typing "TIPLA" or dialing 800-222-TIPS.

### Neighborhood Safety Meetings

**Wednesday, July 6th, 6:00pm – 7:30pm**

**Location:** Hawaiian Gardens Apartments – Community Room (behind office)  
11950 Centralia Rd., Hawaiian Gardens

**No meeting held in August due to NNO 2016. Please join us in celebrating and join families, friends, neighbors, law enforcement, and city officials to promote safety in our neighborhood.**

## CELEBRACION DE DIA DE LA INDEPENDENCIA

Únase a la Ciudad de Hawaiian Gardens en la celebración del año número 240 de los Estados Unidos este Día de la Independencia!

**Sábado, 02 de Julio del 2016**  
**Complejo Deportivo Fedde**  
**6:00pm – 10:00pm**

Las festividades incluyen música, entretenimiento y juegos y actividades para toda la familia! Alimentos y bebidas para compra del público también estarán disponibles. La noche concluirá con espectaculares fuegos artificiales que comenzaran a las 9:45pm.

Hamburguesas de In-N-Out también estarán disponible para compra por \$1 cada una, limite 2 por persona, mientras se agotan existencias.

Como recordatorio: siempre debemos tener cuidado al usar los fuegos artificiales "Safe and Sane" en casa. Para obtener más información, visite [www.fire.lacounty.gov](http://www.fire.lacounty.gov).

## CERO TOLERANCIA

### EL USO DE FUEGOS ARTIFICIALES ILEGALES ESTÁ PROHIBIDO EN LA CIUDAD DE HAWAIIAN GARDENS

Numerosas lesiones y daños a propiedades son causados por el uso de fuegos artificiales ilegales y este año la preocupación es mayor ya que vivimos en California donde hay sequía.

El Departamento del Sheriff y los bomberos del condado de Los Ángeles estarán en pleno vigor este 4 de julio y los días previos a la fiesta, en búsqueda de residentes que utilizan o están en posesión de fuegos artificiales ilegales y peligrosos. Las sanciones por posesión de fuegos artificiales ilegales pueden ir desde una multa substancial y/o confinamiento en una cárcel del condado.

Para reportar a cualquier persona en posesión de fuegos artificiales ilegales o que venda fuegos artificiales ilegales en su vecindario, llame al Departamento del Sheriff de Lakewood al (562) 623-3500. También puede reportar de forma anónima visitando [www.lacrimestoppers.org](http://www.lacrimestoppers.org), o por mensaje de texto, texteadando al 274637 y escribiendo "TIPLA" o marcando 800-222-TIPS.

### Reuniones de Seguridad Vecinal

**Miércoles, 06 de Julio, 6:00pm – 7:30pm**

**Ubicación:** Apartamentos Hawaiian Gardens - Sala de la Comunidad  
(detrás de la oficina) 11950 Centralia Rd., Hawaiian Gardens

**Ninguna reunión se llevara a cabo en Agosto debido al evento de Noche Nacional 2016. Por favor, únase a nosotros en la celebración y únase a las familias, amigos, vecinos, la policía y funcionarios de la ciudad para promover la seguridad en nuestro vecindario.**





# The Gardens Casino

The project, which began in early 2014, will be completed later this year. Included in the brand new, state-of-the-art venue is the addition of more than 220 new flat-screen televisions, new game tables, enhanced amenities, a new events center, and an upscale bar and lounge along with a premium casual restaurant with seating for more than 100 guests.

The key component of the new casino is the construction of a 200,000 square foot venue housing up to 100 new card tables, bringing The Gardens Casino's total capacity to more than 300 tables. The two-story building also features special amenities, including a 12,365 square foot meeting and event space to host a variety of public and private events.

This \$90 million renovation is expected to increase guest capacity by up to 50 percent. Additionally, The Gardens Casino plans to add 400 new jobs to its current workforce of more than 1,800 employees, serving as the largest employer in the City of Hawaiian Gardens.

The Gardens Casino supports a number of local organizations, including the ABC Unified School District, Tri-City Health Group and Hawaiian Gardens holiday events and youth sports, among others, as they believe that its success depends upon the sustainability of its local communities and is dedicated to giving back.

For more information on The Gardens Casino, visit [www.thegardenscasino.com](http://www.thegardenscasino.com).

El proyecto, que se inició a principios del 2014, se completará a finales de este año. Incluido en el nuevo sitio con el último diseño en arte, es la adición de más de 220 nuevos televisores de pantalla plana, nuevas mesas de juego, mejoramiento de servicios, un nuevo centro de eventos, un bar exclusivo y salón con un restaurante nivel premium con capacidad para más de 100 invitados.

El componente clave del nuevo casino es la construcción de un sitio de 200,000 pies cuadrados con hasta 100 nuevas mesas de juego de cartas, aumentando la capacidad total de The Gardens Casino a más de 300 mesas. El edificio de dos pisos también cuenta con servicios especiales, incluyendo 12,365 pies cuadrados de espacio para albergar una variedad de eventos públicos y privados.

Se espera que esta renovación de \$90 millones aumente la capacidad de invitados hasta un 50 por ciento. Además, el Casino planea añadir 400 nuevos puestos de trabajo a su plantilla actual de más de 1,800 empleados, constituyendo el mayor empleador de la ciudad de Hawaiian Gardens.

The Gardens Casino apoya a una serie de organizaciones locales, incluyendo el Distrito Unificado Escolar ABC, Tri-City Health Group y eventos de días festivos y deportes juveniles de la ciudad entre otros, ya que The Gardens Casino considera que su éxito depende de la sostenibilidad de sus comunidades locales así que está dedicado a ayudar a estas comunidades.

Para obtener más información sobre The Gardens Casino, visite [www.thegardenscasino.com](http://www.thegardenscasino.com).







The City of Hawaiian Gardens would like to remind residents and **businesses of fines that will be imposed for any illegal dumping in the City.**

Illegal dumping is any unauthorized disposal of waste on any public or private property. Usually people dump illegally to avoid collection and disposal fees, or because they believe proper disposal is just "too much trouble".

### Why is illegal dumping a serious problem for the community?

There are three reasons: money, health, and the environment. Illegal dumping affects several areas in our community. It makes the community an eyesore and decreases neighborhood property values. This also costs taxpayers an astronomical amount in dollars for cleanup cost and negatively impacts vegetation and wildlife.

Illegal dumping also poses safety hazards to people and especially children. This also provides a breeding ground for disease carrying rodents, insects and other vermin. It disrupts natural land and water processes and ruins wildlife habitat along with polluting the ground surface and ground water.

In general, it lowers the quality of life for all our community residents.

### What can you do to help?

**Dispose of your own waste properly and spread the word to friends and neighbors that illegal dumping is a crime.**

It takes little effort and great responsibility to keep our community clean. Report those who insist on illegally dumping by calling your local authorities or City Hall.

## Bulky Item Pick-up

Hawaiian Gardens residents (home owners and renters) can make an appointment with Republic Services for bulky item pick-ups four (4) times a year with a limit of six (6) items per pick up with a 24 hour notice.



Furniture, mattresses, carpet, washers, dryers and other kitchen appliances can be picked up by appointment only. Unaccepted items include tires, electronic waste, yard waste, construction material and debris, chemicals and any kind of hazardous waste.

Please note, any apartment complex with four (4) or more units are considered commercial accounts and will need to pay a fee for each item requested for pick-up. Pick-ups are on Wednesday only. Appointments must be made for pick-up service 24 hours in advance with Republic Services at (800) 299-4898.

## Nota ... No Se Permite El Vertido Ilegal de Residuos

La Ciudad de Hawaiian Gardens le gustaría recordar a los residentes y negocios de las multas que se impondrán por cualquier vertido ilegal de residuos en la Ciudad.

Tirar basura ilegalmente es una forma no autorizada de tirar basura en una propiedad pública o privada. Generalmente, las personas que realizan esta actividad lo hacen con el fin de evitar cuotas de recolección o porque piensan que tirar la basura de forma adecuada "es mucho trabajo".

### ¿Por qué tirar basura ilegalmente es un problema para la comunidad?

Existen tres razones: una económica, otra salud y otra el medio ambiente. El desecho ilegal de basura afecta a nuestra comunidad de diversas maneras: crea un ambiente desagradable a la vista y reduce el valor de las propiedades. Limpiar esta basura aumenta los costos de los pagadores de impuestos e impacta negativamente a la vegetación y a la fauna.

Tirar basura ilegalmente también crea problemas de salud, especialmente a los niños. Esta basura es un semillero para todo tipo de enfermedades propagadas por roedores, insectos y otros animales. La basura ilegal trastorna los procesos naturales de la tierra y el agua, arruina el hábitat natural, y contamina las superficies del agua y la tierra.

En general, la basura ilegal disminuye la calidad de todos los residentes de la comunidad.

### ¿Qué puede hacer para ayudar?

**Deseche su basura adecuadamente y platique con sus amigos y sus vecinos sobre la forma correcta y legal de tirar la basura.**

Mantener nuestra comunidad limpia es responsabilidad de todos, y requiere poco esfuerzo. Reporte a quienes tiran la basura ilegalmente; llame a las autoridades locales o al municipio.

## Levantamiento de Artículos Voluminosos

Residentes de Hawaiian Gardens (los dueños de casa e inquilinos) pueden hacer una cita con Republic Services para el levantamiento de artículos voluminosos cuatro (4) veces al año con un límite de seis (6) objetos por levantamiento con un aviso de 24 horas.

Muebles, colchones, alfombras, lavadoras, secadoras y otros electrodomésticos de la cocina pueden ser recogidos únicamente por cita. Artículos no aceptados incluyen neumáticos, residuos electrónicos, residuos de jardín, materiales de construcción y escombros, sustancias químicas y cualquier tipo de residuo peligroso.

Tenga en cuenta, cualquier complejo de apartamento con cuatro (4) o más unidades se consideran propiedades comerciales y tendrá que pagar una cuota por cada artículo solicitado para recoger. Los levantamientos son sólo los miércoles. Las citas deben hacerse con 24 horas de anticipación con Republic Services al (800) 299-4898.

## 14th Annual Summer Benefit Car Show

Come out and enjoy the day with family and friends at the 14th Annual Car Show hosted by the Imperials Car Club in association with the City of Hawaiian Gardens taking place on Sunday, July 10th from 11:00am to 5:00pm. Proceeds benefit the City of Hawaiian Gardens Youth Non-Profit organizations.

There is a \$5.00 entry fee for adult spectators & children 12 years and under are free with a paying adult. Please be advised, this event will not allow re-entry or alcohol on the premises.

For participation and registration information, please visit the City's website at: [www.hgcity.org](http://www.hgcity.org).

## 16th Annual Robert Canada Friendship Pow-Wow

Please join us this year as the City hosts its 16th Annual Robert Canada Friendship Pow-Wow and experience this amazing social celebration taking place on the Furgeson Elementary Field located at 22215 S. Elaine Ave., Saturday, August 13th from 10:00am to 10:00pm and Sunday, August 14th from 12:00pm to 6:00pm. The event will include live entertainment, children's activities, and vendor booths with food, drinks and Native American crafts for sale.



## City of Hawaiian Gardens Health Fair

The City in sponsorship with the Buddhist Tzu Chi Foundation will host a FREE family health clinic at the C. Robert Lee Activity Center.

**Sunday, August 28, 2016  
9:00am to 2:00pm**

There will be multiple health vendors on site and participants will be seen on a first come first serve basis.

- Dental
- Acupuncture
- Medical Screening

Times are subject to change without notice. For more information, call (562) 420-2641, Ext. 215 or (909) 447-7799, Ext. 455.

## Decimocuarta Exposición Anual Benéfica de Verano de Autos

Salga y disfrute del día con amigos y familiares en la Exposición Decimocuarta Anual de Autos organizada por el Club de Autos Imperial en asociación con la ciudad de Hawaiian Gardens que se llevará a cabo el domingo, 10 de julio de 11:00am - 5:00pm. Los ganancias beneficiaran a las organizaciones no lucrativas de Hawaiian Gardens.



Hay un cargo de entrada \$5.00 para los espectadores, los niños de 12 años y menos entran gratis acompañados de un adulto. Tenga en cuenta, este evento no permitirá reingreso o alcohol en el sitio.

Para información sobre participación y registración visite el sitio web de la Ciudad en: [www.hgcity.org](http://www.hgcity.org).

## Decimosexto Pow-Wow Anual de Amistad Robert Canada

Por favor, únase a nosotros este año en el decimosexto Pow-Wow Anual de la Amistad Robert Canada para experimentar esta increíble fiesta social que tiene lugar en el campo de la primaria Furgeson, ubicada en 22215 S. Elaine Ave., el sábado 13 de agosto desde las 10:00am hasta las 10:00pm y el domingo 14 de agosto de 12:00pm a 6:00pm. El evento contará con entretenimiento en vivo, actividades infantiles y puestos de vendedores con alimentos, bebidas y artesanías Nativa Americanas para la venta.



## Feria de la Salud de Hawaiian Gardens

La Ciudad con patrocinio de la Fundación Budista Tzu Chi será la sede de una clínica de salud familiar GRATIS en el Centro de Actividades de C. Robert Lee.

**Domingo, 28 de agosto del 2016  
9:00am a 2:00pm**

Habrá múltiples proveedores de salud en el lugar y los participantes serán vistos por orden de llegada.

- Dental
- Acupuntura
- Exámenes Médicos

Los horarios están sujetos a cambios sin previo aviso. Para obtener más información, llame al (562) 420-2641, Ext. 215 o (909) 447-7799, Ext. 455.



# Human Services / Servicios Comunitarios

## Game Room and Parks Summer Schedules

### C. ROBERT LEE GAME ROOM – FREE

**Summer Hours:** Mon – Fri 12:00pm – 5:00pm

At C. Robert Lee, enjoy a variety of board games, video games, lots of arts & crafts activities and a pool table. In addition, learn to bake enjoyable recipes in the kitchen.

### YOUTH ACTIVITIES LEAGUE (YAL) – FREE

**Summer Hours:** Mon – Thurs 1:00pm – 7:00pm

The Youth Activities League (YAL) offers a variety of activities, excursions, learning programs, tutoring and computers.

### LEE WARE PARK – FREE

**Summer Hours:** Mon – Fri 10:00am – 5:00pm

Enjoy a variety of board games, outdoor activities, and video games. Lee Ware features computers, which are available to the public, as well as a kitchen where anyone can learn to bake.

### CLARKDALE PARK – FREE

**Summer Hours:** Mon – Fri 10:00am – 5:00pm

Clarkdale Park is equipped with a skate park, a basketball court, a water park and new playground equipment.

### COMPUTER LAB SUMMER SCHEDULE

**Hours:** Tues/Wed/Thu 3:00pm – 7:00pm

The City's computer lab is on the second floor of the Public Safety Center & Library. Come to the lab to receive on site help with creating documents, presentations, graphic designs, resumes and much more.

### Y.A.L. CONTEST WINNER

Congratulations to YAL Contest Winner Ahtziry Gonzalez, a local student who just completed her junior year at Artesia High School. Ahtziry's winning drawing will be the new Y.A.L. logo for the program's t-shirts and will also be displayed as a wall mural for anyone to see for years to come!



### GANADOR DEL CONCURSO Y.A.L.

Felicidades al Ganador del Concurso YAL, Ahtziry González, un estudiante local que acaba de terminar su año onceavo en Artesia High School. El dibujo ganador de Ahtziry será el nuevo logotipo Y.A.L para las camisetas del programa y también se mostrará como un mural en la pared para que todos lo puedan ver en los próximos años!

### MOVIES IN THE PARK

Bring a blanket, friends and family, and enjoy a summer evening at Clarkdale Park. The movie selection will appeal to all ages and are geared for family entertainment.

Movies will begin at dusk on the following dates:

**July 8** – Star Wars: The Force Awakens

**August 5** – The Peanuts Movie



### PELÍCULAS EN EL PARQUE

Trae una manta, invita a amigos y familiares, y disfruta de una noche de verano en el parque Clarkdale. La selección de películas será atractiva para todas las edades y estarán orientadas para el entretenimiento familiar.

Las películas comenzarán al anochecer en las siguientes fechas:

**8 de Julio** – Star Wars: The Force Awakens

**5 de agosto** – The Peanuts Movie



## Annual Scholarship Awards Dinner

On Saturday, June 11th, the City of Hawaiian Gardens honored and awarded high school seniors, adult applicants and Miss Hawaiian Gardens contestants, in addition to crowning Miss Hawaiian Gardens 2016, Jazmin Figueroa and Princess Cyndie Trejo.

Scholarship winners, Miss Hawaiian Gardens, the Princess and all applicants for the Mayor's Walk of Achievement were recognized at the Black and White with a hint of Lavender dinner hosted at the C. Robert Lee Activity Center. The dinner included an inspiring speech, live entertainment and international cuisine for all in attendance.



## Cena Anual de Becas

El sábado, 11 de junio, la Ciudad de Hawaiian Gardens honro y premio, Seniors de Preparatoria, solicitantes adultos y concursantes de Miss Hawaiian Gardens, además de coronar Miss Hawaiian Gardens 2016, Jazmin Figueroa y la Princesa Cyndie Trejo.

Ganadores de las becas, Miss Hawaiian Gardens, la princesa y todos los solicitantes del Paseo de Logro del Alcalde fueron reconocidos en la cena Blanco y Negro con un toque de Espliego que tomo lugar en el Centro de Actividades C.. Robert Lee. La cena incluyó un discurso inspirador, entretenimiento en vivo y cocina internacional para todos los asistentes.

## Youth Scholarship Top Recipients

**Academics – Eduardo Anaya**

**Athletics – Guadalupe Trejo**

**Civics – Marco Martinez**

### Adult Scholarship Top Recipients

Fernando Jacinto  
Stephany Rodriguez  
Cristian Cabadas



## Principales Recipientes de las becas de jovenes

**Académica – Eduardo Anaya**

**Atletismo – Guadalupe Trejo**

**Ciencia del Derecho Cívico – Marco Martinez**

### Principales Recipientes de Becas de Adultos

Fernando Jacinto  
Stephany Rodriguez  
Cristian Cabadas

## ACTIVATE HG

On April 26, 2016 the City Council recognized parents from our local elementary schools for their participation and completion of the Activate Hawaiian Gardens' Parent Education Program. The Parent Education Program consists of 8 educational courses offered at four elementary schools (Hawaiian, Furgeson, Melbourne, Aloha). A total of 56 parents participated in the program and the topics included establishing a healthy lifestyle for the family, affordable and healthy grocery shopping tips at local markets, how to read and understand food labels, healthy cooking tips, behavioral techniques to increase cooperation and relationship with children.

## ACTIVAR HG

El 26 de abril del 2016 el Ayuntamiento reconoció a los padres de nuestras escuelas primarias locales por su participación y finalización de Activate Hawaiian Gardens' Parent Education Program (Programa Educativo para Padres de Hawaiian Gardens, Activar). El Programa de Educación para padres consiste de 8 cursos educativos que se ofrecen en cuatro escuelas primarias (Hawaiian, Furgeson, Melbourne, Aloha). Un total de 56 padres participaron en el programa y los temas incluyen el establecimiento de un estilo de vida saludable para la familia, consejos de compra de alimentos asequibles y saludables en los mercados locales, cómo leer y entender las etiquetas de alimentos, consejos de cocina saludable, técnicas de comportamiento para aumentar la cooperación y la relación con niños.

## Save the Date for the 17th Annual Donald E. Schultze Memorial Golf Tournament

This event is set to take place at the Los Coyotes Country Club on Monday, October 3, 2016. Shot gun start at 11:00am.

Proceeds will benefit local youth non-profit and the adult scholarship program. For more tournament information, please contact (562) 420-2641, Ext. 229.

Early Bird Special - \$125.00  
After September 21st - \$150.00



## Marque el Día Para el Evento Memorial Anual #17 del Torneo de Golf Donald E. Schultze

Este evento tendrá lugar en Los Coyotes Country Club, el 3 de Octubre del 2016. Tiro de escopeta inicia a las 11:00am.

Las ganancias irán a organizaciones locales sin fines de lucro de jóvenes y el programa de becas de adultos. Para obtener más información del torneo, por favor póngase en contacto con (562) 420-2641, Ext. 229.

Especial de Reserva Anticipada - \$125.00  
Después de Septiembre 21 - \$150.00



# Human Services / Servicios Comunitarios

## Senior of the Month

Congratulations to Irma Vega Del Rio for being chosen as this issue's Senior of the Month! Irma was born in Hawaiian Gardens sister City, San Pedro Cahro, Michoacan. She moved here early on and started a family.

Irma loves living in Hawaiian Gardens and enjoys spending time with her friends and family. She is passionate about helping others and has volunteered much of her time throughout the years at her children's school, Furgeson Elementary, where she was President of the P.T.A.

When Irma isn't spending time with family and friends she keeps active by participating in events and fundraisers for "Club Familias Unidas de California".



## Persona de Mayor Edad del Mes

Felicitaciones a Irma Vega Del Río por ser la persona Mayor de este mes! Irma nació en la ciudad hermana de Hawaiian Gardens, San Pedro Cahro, Michoacán. Ella se trasladó aquí desde muy temprano y formó una familia.

A Irma le gusta vivir en Hawaiian Gardens y le gusta pasar tiempo con sus amigas y familiares. Ella es muy apasionada en ayudar a otros y ha contribuido gran parte de su tiempo a lo largo de los años en la escuela de sus hijos, Furgeson Elementary donde fue Presidente de la P.T.A. (Asociación de Padres y Maestros).

Cuando Irma no pasa tiempo con amigas y familia se mantiene activa al participar en eventos y recaudación de fondos para el "Club de Familias Unidas de California."



Hawaiian Gardens Health Center  
22310 Wardham Avenue, Hawaiian Gardens, CA 90716

**WE OFFER CHILDREN'S PHYSICALS FOR SCHOOL/ SPORTS/ CAMPS**

**Services Offered at Your Neighborhood Clinic: TB VACCINE ONLY \$25.00**

- Pediatric Care
- Adolescent and Teen Health
- Physical Exams
- Vaccines, Immunizations & Flu Shots
- Women's Health Care
- Routine Blood Work
- HIV Testing and Counseling
- Application Assistance for Medi-Cal, Covered California & My Health LA
- We accept Medi-Cal, Medicare and Most Health Insurances
- Sliding Fee (Based on the Ability to Pay)



\*Health Services provided to patients by FHCCGLA are funded in part with financial support from the Health Resources and Services Administration-Bureau of Primary Health Care, the Los Angeles Department of Health Services and Title X\*

**Appoints are Recommended  
Same Day & Walk-In Appointments Available  
On-Site Laboratory**

**NOW ACCEPTING NEW PATIENTS  
Business Hours: Monday through Friday 8:00am – 5:00pm  
CLOSED BETWEEN 12:00pm – 1:00pm**

**TO SCHEDULE AN APPOINTMENT (562) 928-9600. Press 1 for English and then 1 again to speak with an operator.**



Hawaiian Gardens Health Center  
22310 Wardham Avenue, Hawaiian Gardens, CA 90716

**OFRECEMOS EXÁMENES FÍSICOS DE NIÑOS PARA ESCUELA/DEPORTES/CAMPAMENTO**

**Servicios Ofrecidos en Su Clínica Comunitaria:**

- Atención Pediátrica
- Salud de Adolescentes
- Exámenes Físicos
- Vacunas, Inmunizaciones, y Vacunas Contra la Gripe
- Salud de la Mujer
- Salud del Hombre
- Exámenes de Sangre
- Pruebas del VIH y Asesoría
- Asistencia de Aplicaciones para Medi-Cal, Covered California y My Health LA
- Aceptamos Medi-Cal, Medicae y otros Seguros Médicos
- Escala de Tarifa (Basado en la Capacidad de Pagar)



**VACUNA DE TUBERCULOSIS  
SOLO \$25.00**

\*Los servicios de salud proveídos a los pacientes de FHCCGLA son financiados en parte con el apoyo financiero de Recursos de Salud y la oficina de Servicios Administrativos de Primary Health Care, y el Departamento de Servicios de Salud de Los Angeles y el Título X\*

**Se Recomienda Hacer Una Cita  
Citas Disponibles Para El Mismo Día  
Laboratorio Disponible**

**ACEPTAMOS NUEVOS PACIENTES  
Horario: Lunes a Viernes 8:00am – 5:00pm  
CERRAMOS DE 12:00pm – 1:00pm**


**PARA HACER UNA CITA LLAME AL (562) 928-9600. Oprima 2 para Español y después 1 otra vez para hablar con una operadora.**



# July 2016

Sunday	Monday	Tuesday	Wednesday	Thursday	Friday	Saturday
					 <b>1</b> • Seniors 4th of July Party, 11am – 1pm	 <b>2</b> • Independence Day Celebration, Fedde Sports Complex, 6pm
<b>3</b>	 <b>4</b> • Happy 4th of July! CITY HALL CLOSED	 <b>5</b> • HG Sunshine Club Mtg, 12pm – 1pm	<b>6</b>	<b>7</b>	<b>8</b>	<b>9</b>
 <b>10</b> • 14th Annual Benefit Car Show, Fedde Sports Complex, 11am	<b>11</b>	<b>12</b> • City Coucil Mtg, 6pm	<b>13</b> • Golden Age Club Mtg., 12pm – 2pm	 <b>14</b> • Senior Excursion – Watts Towers Tour, 12pm – 5pm	<b>15</b> • Senior Food Boxes, 10am – 2pm	<b>16</b>
<b>17</b>	<b>18</b>	 <b>19</b> • HG Sunshine Club Mtg, 12pm – 1pm	<b>20</b> • Recreation & Parks / Public Safety Commission Mtg. 6pm • Senior Food Boxes, 10am	<b>21</b> • Senior Bingo (after senior lunch)	<b>22</b>	<b>23</b>
<b>24</b> 	<b>25</b>	 <b>26</b> • City Council Mtg @6pm • HG Sunshine Club Mtg, 12pm – 1pm	 <b>27</b> • Senior Monthly Birthday Celebrations, 11am	 <b>28</b> • Senior Excursion – Old Town San Diego w/ Mormon Battalion Tour, 8am – 6pm	<b>29</b>	<b>30</b>
<b>31</b>						

# August 2016

Sunday	Monday	Tuesday	Wednesday	Thursday	Friday	Saturday
	<b>1</b> • Cal-Fresh, Senior Center, 10am – 1pm	 <b>2</b> • National Night Out 2016, Public Safety Center, 6pm	<b>3</b>	<b>4</b> • Seniors Advisory Board Mtg., 10am • Senior Bingo (after senior lunch)	<b>5</b>	<b>6</b>
<b>7</b>	<b>8</b>	 <b>9</b> • City Council Mtg @6pm • HG Sunshine Club Mtg, 12pm – 1pm	<b>10</b> • Golden Age Club Mtg., 12pm – 2pm	 <b>11</b> • Senior Excursion – San Juan Capistrano Mission Tour, 9am – 5pm	<b>12</b>	 <b>13</b> • Annual Robert Canada Friendship Pow Wow, Furgeson Elementary, 10am – 10pm
 <b>14</b> • Annual Robert Canada Friendship Pow Wow, Furgeson Elementary, 12pm – 6pm	<b>15</b>	 <b>16</b> • HG Sunshine Club Mtg, 12pm – 1pm	<b>17</b> • Recreation & Parks / Public Safety Commission Mtg. 6pm	<b>18</b> • Senior Bingo (after senior lunch)	<b>19</b> • Senior Food Boxes, 10am – 2pm	<b>20</b>
<b>21</b>	<b>22</b>	<b>23</b> • City Council Mtg @6pm/ HG Sunshine Club Mtg, 12pm – 1pm	<b>24</b>	 <b>25</b> • Senior Excursion – Sea World San Diego, 8am – 6pm	<b>26</b>	<b>27</b>
<b>28</b>	<b>29</b>	 <b>30</b> • HG Sunshine Club Mtg, 12pm – 1pm	 <b>31</b> • Senior Monthly Birthday Celebrations, 11am			